



大会

第五十二届会议

正式记录

第十八次全体会议

1997年9月30日,星期二,下午3时举行

纽约

主席:乌多文科先生 (乌克兰)

嗣后:蒂尔洛先生(副主席) (墨西哥)

下午3时5分宣布开会

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以英语发言):我首先请尼日尔外交和旅居国外尼日尔公民事务部长易卜拉欣·阿萨内·马亚基先生阁下发言。

马亚基先生(尼日尔)(以法语发言):主席先生,我谨以尼日尔代表团的名义,热烈祝贺你获得一致支持,当选大会第五十二届会议主席。我们认为,你的当选是对贵国乌克兰共和国的公正敬意,众所周知,贵国致力于本组织的各种理想。

我还要恭贺主席团其他成员,我深信,他们将协助你完成你微妙的使命。

此外,我还向你的前任拉扎利·伊斯梅尔先生表示最深的感谢,他在担任主席期间工作非常出色。

本组织秘书长科菲·安南先生正在采取值得称赞的行动,以促进我们各国人民和各国之间更大的合作,建立一个和平和进步的世界,请允许我表达我国政府对他的充分支持和兄弟般的鼓励。

尼日尔高兴地再次参加大会会议,大会是本组织各会员国以伙伴关系精神就影响人类命运的复杂事项进行辩论的理想框架。

我们都必须承认,联合国在其存在的五十二年的时间里,在实现其宗旨方面有傲人的记录,这尤其表现在下述领域:维持和平、非殖民化以及促进和尊重

人权,并且表现在努力追求全球性解决办法,解决我们时代的主要问题--例如发展、环境、人口以及保护妇女和儿童。

迄今我们能够完成这么大量的工作,是因为我们能够为了共同利益、为了子孙后代的利益而共同努力。因此,尼日尔认为,国际合作是实现这些重大成就的基础,必须加强国际合作,因为这是稳定和进步的来源。

在冷战终于结束之后,国际社会正在建立一个新的世界秩序,这个秩序将严格尊重《联合国宪章》的宗旨和原则。在此时,每个人都必须特别重视本组织的主要宗旨即维持国际和平与安全。

尼日尔欢迎秘书长今年7月提出的关于本组织改革的报告。我们支持这个进程,并且希望这个进程将为联合国提供协同能力,使本组织能够得到必不可少的手段和灵活性,使它在即将进入第三千年时期能够迎接面临的许多挑战。

我国代表团也认为,鉴于安理会在集体安全领域中的责任,安全理事会必须改革,以便更加有效。特别是,这种改革必须解决在地域公平分配和国家主权平等的原则基础上扩大安理会的问题。

本着同样的精神,我们认为,为了更好地处理不断在许多地区出现的紧急状况,必须提高本组织在必要时及时部署维持和平部队的的能力。

让我表达尼日尔对非洲和中东的冲突与紧张的高度关切。首先谈非洲。我们不安地注意到,国内对抗和混乱是造成一些国家政治不稳定和作为人道主

义危机悲剧根源的大规模难民流动的主要原因。尼日尔坚决承诺致力于和平,必须再次敦促有关国家中的交战各方放弃暴力,进行建设性对话,找到解决它们争端的办法,从而恢复本国稳定。

我借此机会向利比里亚人民表示敬意,他们受之无愧。在三年的残酷战争之后,利比里亚人民接受了西非国家经济共同体(西非经共体)成员国提出的和平计划。利比里亚人民争取和平的意愿清楚地反映在他们尊重停火的行动中,而且最重要的是在7月19日的全国选举中,这次选举是在平静和开放的气氛中进行的。我高兴地赞扬我们伟大的兄弟国家尼日利亚在恢复利比里亚和平的进程中所发挥的宝贵作用。

关于刚果(布拉柴维尔),我们欢迎各非洲邻国、非洲统一组织和联合国为此局势恢复平静所作的不知疲倦的努力。这场危机比以往任何时候都更加突出了建立一支非洲维持和平部队的迫切需要。今天我可以向大会保证,就象我国在卢旺达、布隆迪和利比里亚所做的那样,我国充分准备为建立这样一支部队作出贡献。

关于西撒哈拉局势,我国欢迎双方最近达成协议;我们希望全民表决能在和平与平静的条件下进行。

为了促进中东的和平与稳定,国际社会必须持续注意被占领的巴勒斯坦领土上的紧张状况。自从以色列政府决定在被占领的东耶路撒冷建立一个新的定居点以来,这种紧张状况一直在不断加剧。以色列的这项决定危害在马德里开始的、以安全理事会第242(1967)号、第338(1973)号和第425(1978)号决议和以土地换取和平的原则为基础的和平进程。

面对以色列政府的这一立场,国际社会别无选择,只能加倍努力,确保对话,而且首先是确保正义——正义和巴勒斯坦人民必须行使其不可剥夺权利,包括建立一个独立国家的权利,以及认真遵守以色列政府和巴勒斯坦解放组织在安全理事会和大会有关决议的基础上所达成的协议,是中东和平未来的基础。

联合国自成立以来,一直把裁军,特别是消除核武器和其它大规模毁灭性武器的问题放在高度优先地位。这方面已取得可观进展,已经达成若干国际

文书,其中最令人注目的,我们认为是《不扩散核武器条约》、《化学武器公约》和《全面禁止核试验条约》。尼日尔深信,裁军是维持和平与安全的一个必要因素,我国已经加入这些重要协议,它们的目的是防止发展核武器和其它大规模毁灭性武器。

我国也清楚地认识到与小型武器非法走私和彻底禁止杀伤地雷有关而且同样重要的其它问题。杀伤地雷是一个严重的祸害,它们继续给人们带来不可言状的痛苦。

非洲境内的内战和政治动乱助长了非法武器的扩散。为了搜集和监督个人非法拥有的武器,尼日尔已经加入联合国和若干邻国,采取广泛行动,打击这种祸害。在国内,我们已在1994年设立了一个国家委员会,负责搜集和监督非法武器。

我国也对一些区域裁军倡议的存在感到由衷的高兴,有些倡议已导致达成一些安排,如《非洲非核化条约》。

我们认为,必须利用国际舞台上现有的信任与合作气氛,给多边谈判以新的推动,导致实现核裁军。这是争取建立一个更加安全的世界的唯一途径,建立一个更加安全的世界是我们各国人民的正当愿望。

许多国家中贫困的悲惨影响仅仅加剧了世界的不稳定。

尽管近年来随着结构性经济改革的进行,在经济和社会领域取得了许多显著进展,非洲在许多方面仍然是一个贫困日益加重的地区。在这个大陆上,大多数国家在人的发展方面指数最低。

出于这一原因,作为一个萨赫勒国家,我们认为,秘书长建议的改革进程必须有助于加强联合国的作用及其在发展问题上的职能,在此过程中,应优先考虑减轻贫困和加强更多国家在日益扩展的世界经济中的参与。在我们国家中一些发展机构,例如联合国开发计划署、联合国儿童基金会和联合国人口基金的巨大贡献必须予以强调。我们支持秘书长确保在改革进程中,将尊重这些机构的自主地位,以便其保持效力。

我们欢迎 1991 年通过的 1990 年代《联合国非洲发展新议程》,秘书长 1996 年 3 月开展的整个联合国系统非洲特别行动对此作了补充。其目的在于促进非洲的复兴努力。今天比以往任何时候都更加需要工业化国家对这些方案给予广泛支持,并设立多样化基金,以帮助非洲国家的商品取得更好的收益,从而确保其人口享有至关重要的资源。

这一支持采取的形式尤其必须有助于将资源用于优先考虑部门,例如基础教育、保健和粮食安全以及水供应,因为这些部门可以为非洲的可持续发展奠定坚实的基础。

非洲当然需要援助。但我国仍然确信,非洲大陆用于发展努力的必要资源可以通过增加与发达国家的贸易而产生。非洲国家正在等待工业化国家执行作为《乌拉圭回合最后文件》一部分通过、并经《马拉喀什协定》特别优惠条款补充的有关措施,以缓解谈判中预想的改革可能给作为粮食产品净输入者的国家带来的消极影响。

同样,非洲国家的外部债务作为一个问题,需要得到有效和公正的解决,有关办法不应限于巴黎俱乐部框架内采取的措施。世界银行和国际货币基金组织最近采取新的行动,大幅度削减最贫穷国家的多边债务,这些行动应当没有任何资格条件或时限而扩大适用于所有国家。

无论如何,为确保最不发达国家加速发展,最适宜的办法是取消全部债务。我国代表团认为,这类行动将有可能大大减轻贫困。

这些建议已经载于大会上届会议期间通过的《发展纲领》中。需要国际社会有效执行这一方案,以促成我们国家的发展与增长。

尼日尔由于缺乏资源,干旱连年和高人口增长率,是贫困随处可见的非洲国家之一。

由于其极端贫困,尼日尔共和国总统易卜拉欣·马伊纳萨拉·贝尔先生阁下以及尼日尔政府决定,为求得社会进步,我们需要建立稳定的制度,以通过民主方式确保尊重和促进人权。还决定我们的所有发展行动都应成为为消除贫困而战的一部分。

因此,尼日尔政府与其发展伙伴相呼应,商定了一项与贫困作斗争的计划。其中特别制定了有关政策,以促进可持续发展,增加农村收入,增进享有社会

服务的机会和减缓人口增长。我们希望借此机会邀请双边和多边捐助者在尼日尔执行这项与贫困作斗争的计划过程中发挥积极作用。

我国政府坚决致力于确保我国经济的良好管理,深化民主进程,促成社会各个层面所有从执行这一计划中受益的人参与进来,而这一计划的执行是基于廉政原则,它无疑将确保该项计划取得成功。

此外,我非常高兴地告知大会以及我国的支持者和伙伴,尼日尔的和平无疑将成为一种现实。自从 1995 年 4 月 24 日尼日尔共和国政府与武装抵抗组织之间在尼亚美签署和平协议以来,和平进程取得了长足进展。例如,已经采取行动,促进权力下放,难民返回,每年庆祝和睦日,以及执行农村地区重建紧急方案。我谨庄严请求国际社会为完成已经开始的和平进程作出贡献。

最后,我希望重申尼日尔这类萨赫勒国家对保护环境的充分承诺,环境的继续恶化引起了我们深切关注。尼日尔欢迎最近在纽约召开的大会第十九届特别会议,会议的目的是审议《21 世纪议程》的执行情况,为今后制订新的政策。

特别会议向我们表明,虽然我们在环境变化,生物多样性,治理荒漠化及利用再生能源方面取得了显著的进展,然而在其他同样重要的问题上却远非如此,诸如获取饮用水的问题,它已确实成为人类面对的问题,以及无节制的开采海洋及砍伐森林等等。

因此我们必须认识到,虽然特别会议的议事日程已经结束,但它却没有满足人们对它的期望。特别是它没有制定一套新的层次的国际合作,也没有为改进环境保护建立一个法定的行为准则的基础。

在这方面,我国代表团愿在此重申《里约宣言》第七条原则,它强调整个国际社会对环境问题的责任是共同但有区别的概念。经济、社会及环境问题的互补性要求我们所有国家认识到团结与一致行动的必要性,以实现《21 世纪议程》设定的目标。为了我们的后代我们也应该加强团结。

主席(以英语发言):现在我请乌拉圭外交部长阿尔瓦罗·拉莫斯先生阁下发言。

拉莫斯先生(乌拉圭)(以西班牙语发言):主席先生,首先请允许我祝贺你当选并主持本届大会。我们

相信你在本组织多年来的活动所积累的经验,以及你的个人才干、技巧以及意愿,在你的任期中都将会加强本组织这一最重要的机构。

也请允许我对上届主席拉扎利大使所做的工作表示祝贺,这些工作无疑会巩固主席的地位及大会在联合国中应起的作用。

毫无疑问我们所关注的中心焦点仍然是本组织的改革问题,其实质内容载于秘书长提交的文件。

副主席蒂尔洛先生(墨西哥)主持会议。

我国完全支持并充分相信秘书长科菲·安南先生的任命和所作的努力。为此我们极为关注他所提交的一揽子改革方案,并愿意积极审议以便尽早通过这些方案。

我们理解这个文件的目的在于使本组织能有一个更加灵活的管理的行政构架,以避免职能上的重复,并确保各机构及计划之间的协调,所有这一切都将改进管理并达到节约的目的。

在围绕改革的所有问题上,安全理事会的专题是其中最重要的问题之一,这是由于该机构所具有并将继续具有的联合国构架内的政治上的重要性。乌拉圭赞成扩大安理会,因为它相信安理会的结构应该适应新的与本组织当初成立时所存在的完全不同的国际现实,自那以后,人们已经考虑由于第二次世界大战而造成的权力结构。

在这方面,我们支持增加安理会常任理事国和非常任理事国的席位,其总数不超过 25 个,以便不影响它的效率。我国特别支持让更多的发展中国家参与进来,以更好地平衡我们这个组织的突出机构的议席。我们相信所有国家都应有真正的平等机会,这应成为增加新的议席的基础。

然而我国认为安理会的改革不应仅限于成员议席的话题,同样重要的还应是确保其活动的透明度,它所提供的信息基于非安理会成员国之间的交流应是自由和及时的。

乌拉圭东岸共和国强烈支持逐步限制否决权,我们为此提交了有关的建议书,即在一定的问题上,否决权可由大会的待定的多数予以暂时终止。这种基本上是民主的机制将有助于减少目前《宪章》允

许的否决权所具有的独断专行,而在同时它又会增加大会的职能。

我国愿意分析任何提交的旨在限制单个国家决对否决权的建议。

安理会的改革及分摊比例的修订已经成为并将继续成为政治上关注的焦点,与此同时我们还应该研究增强大会的问题。对于组织结构和我们组织各个方面的责任的冷静而不带感情色彩的分析表明,毫无疑问,大会是崇尚在法律面前各国平等原则的论坛。

在国际现实的新参数中,关于安全理事会的组成及行使否决权的问题已经展开并将继续展开许多讨论。这样做很好,但同时我们需要找到确实可行的办法,以振兴大会的活动并使之充满活力。

大会是国际体制中的一个独特的机构。它具有普遍的代表性。国家不论大小或强弱都平等参加,国际民主的理想至少在形式上得到最清晰的阐述。这个机构所作的决定具有很大的道义和政治力量,所以非常重要是要更好并更及时地作出这些决定。

基于这些原因,大会不仅在功能上需要更加灵活,使用这些资源更加合理,同时在根本上还应更具实质内容。只有这样我们才能赋予大会的决议以更大的实施能力。

因此,在改革过程中我们应采取一种新的做法,开启一个新的篇章,不让我们思想和愿望局限于安全理事会的改革或财政方面的改革,而是将其扩展到使整个国际社会汇聚一起的机构,即大会。

在联合国诞生 52 年后,维护国际和平与安全继续是它的基本职能之一。我国从一开始就自豪地参加了维持和平行动。我们必须充分保持这些行动,同时对它们进行调整,使之适应处理新型冲突的需要。

乌拉圭已为此作好准备。因此,我们在这里再次重申我们决心不仅继续我们的传统贡献,而且使之多样化,从根本上适应缔造和平的要求。

在这方面,我们欢迎与主管维持和平行动副秘书长就我国对联合国待命安排制度的贡献签署了一

项谅解备忘录。这将有助于推动在尽可能短的时间内规划今后的维持和平行动。

最近,大会通过了一项决议,停止使用“政府和其他实体免费提供的人员”的做法。这满足了我国的一项长期愿望,而且符合《宪章》所载的公平地域分配和会员国平等这两项原则。

同样,大会最近还通过一项决议,采用统一和标准费率来支付联合国维持和平行动部队人员的死亡或残疾赔偿金。这在我们看来是终止一种不公平状况的一个重要步骤。

我们完全支持1991年10月在马德里发起并在华盛顿继续的中东和平进程。乌拉圭东岸共和国政府继续鼓励以色列和巴勒斯坦民族权力机构之间举行必要的直接谈判。双方必须真诚履行在马德里声明和华盛顿声明中作出的承诺。

我们拉丁美洲大陆不希望有军备竞赛;相反它希望成为一个没有核武器和其他制造不稳定的尖端大规模毁灭性武器的大陆。我们希望在和平中工作,将尽可能多的资源用于促进我们的经济和社会发展。

然而,这不应阻碍我们的武装部队完全为了替换它们过时的装备,从而充分履行宪法所规定的任务而购买有限的武器。

我们必须努力确保目前我们区域普遍存在的信任和安全继续下去,不让第三国通过出售尖端武器而削弱和利用我们大陆。

乌拉圭将继续以坚定的信念支持所有裁军进程,因此我们最近在奥斯陆签署了《禁止使用、储存、生产和转让杀伤地雷公约》。这些致命武器不仅造成士兵死亡和严重受伤,而且夺走了成千上万无辜者的生命。

保护人权一直并将继续是我国的国内和国际政策的优先目标之一。如果人们不能充分行使人权,那么既不可能有和平也不可能安全,既不可能实现经济繁荣也不可能实现社会公平,而且也将不可能存在民主政体。

此外,如果没有起码的经济、社会和教育基础,人们就不可能充分行使人权。我国将准备为确保建立这样一个基础而贡献力量。

在这方面,我们完全支持秘书长建议的改组,与此同时我们赞成这一改组所依据的思想。它体现在这样一种想法中,即人权问题应是秘书处工作方案所有实质性领域——和平与安全、经济和社会事务、发展合作以及人道主义事务——的组成部分。

联合国正经历的财政危机是史无前例的,其主要原因在于一些国家不缴纳摊款。乌拉圭不想为缴款方面的任何拖延辩护,但它认为,目前的分摊比例表需要予以调整,以使之更公平、更透明并能更好地以国家支付能力为依据。然而,这不应意味着发展中国家现在承担新的更多义务。我们认为,那样是不公平和不可接受的。摊款制度应以财政责任的客观标准为基础。我们同意需要对联合国的预算进行修正和管理,以减少开支,提高效率,从而在用于和平与安全的开支与用于发展的开支之间达成平衡——两者互为基础——同时又不削弱业务和新闻活动。

我们要公开表示我们满意秘书长对发展问题的重视。秘书长将发展视为联合国的优先事项和基本职能之一。没有发展就不可能有和平。

下一个世纪已在成形,不幸的是,它的特点似乎是增长不平等、就业不稳定和危机及冲突扩散。在这个世纪即将来临之际,妥善管理发展援助在今天比以往任何时候都更必要。乌拉圭认为,在目前我们对人类所关心的问题似乎很陌生的时候,必须对将人摆在发展进程中心位置的一个组织给予支持,这样我们才能使增长与由人们并为人们处理的人的状况和发展相符合。

在这方面,我们认为必须无条件坚持普遍性原则,坚持所有发展中国家毫无例外地都有权获益于国际合作,有权得到技术援助,以实现可持续的人的发展。

乌拉圭认为,国际技术合作对于巩固各区域的发展和一体化进程来说非常重要。它是实现更大经济增长的基本工具。

我们支持发展南南合作,将它视为促进各国更好地发展的重要工具。我们认为,一种新的技术合作概念将必须满足各种传统需要,例如人道主义事务、以及与融入国际经济进程直接相关的其他事项,比如说国家作用的重新确定、对它的革新及其权力的下放。

我们认为,区域和次区域一体化所取得的进展,对政治和民主稳定及经济增长作出了积极贡献。就我们的情况而言,由阿根廷、巴西、巴拉圭和我国组成的南锥体共同市场,就是符合世界贸易组织规则的、区域内外民主稳定和贸易扩展的明显例子。

乌拉圭继续认为国际法具有管理国家间关系的基本作用。尊重和遵守国际法,是和平共处的关键。为此,我们支持举行一次国际会议,讨论成立国际刑事法院的公约草案,以对诸如种族灭绝和其他类型的某些罪行举行独立的听证会。这些罪行由于其严重性,受到国际社会的严厉谴责。我们还支持有关制定一项打击恐怖主义爆炸活动公约的特设委员会的工作。

我们都认为要振兴本组织,变革则是恰当和不可避免的,在这种变革的时代中,我们却比以往更加认同 52 年前所确立的基本的宗旨和原则。这些宗旨和原则把本组织凝聚在一起,无论过去多少时间以及世界上发生了何种重要变化,它们今天同以往一样,继续而且必须继续成为联合国需要在二十一世纪即将到来之际所面对的所有变革的目标。

人民、普通的人民要求我们的活动具有效力和效率,在预防冲突中大胆决定,代表他们着手重建文明社会。世界上每个民族、每个国家的公民,今天都要求我们对《宪章》作出坚定承诺,使我们的新的活动适应不断变化的时代。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请印度尼西亚外交部长阿里·阿拉塔斯先生阁下发言。

阿拉塔斯先生(印度尼西亚)(以英语发言):我极为荣幸地代表我国代表团,祝贺乌克兰外交部长根纳季·乌多文科担任大会第五十二届会议主席,我相信,在他富有经验的领导下,我们将在工作中取得实质性进展。

我还要感谢他的前任拉扎利·伊斯梅尔先生在非常繁忙的一年中干练地指导了我们的审议工作。他目标明确和果断的领导作风,确保了大会第五十一届会议的成功。

我同其他成员一道赞扬秘书长科菲·安南先生题为“革新联合国:改革方案”的报告。他的倡议值得我们的赞扬,报告中的建议值得我们的认真审议。

自从我们去年开会以来,世界上的事态发展继续展现出交织在一起的光明的希望、新的挑战以及无处不在的不稳定性。冷战后时代为解决持续的问题和冲突以及推行和平与发展的全球纲领开拓了新的机会。在世界各地,各个角色表明愿意通过对话和谈判解决其分歧。全球化已点燃人类对公平分享繁荣的希望。

然而,在国际社会面临大量新的和难以预测的威胁和挑战之际,国家内部冲突继续在世界很多地区进行。尽管在限制军备方面取得了相当大的进步,但核武器的毁灭性能力继续对地球上的各种生命构成威胁。贫穷和落后仍支配着发展中世界的广大地区,而发展中国家同时正日益处于国际经济决策的边缘。

我们要指望在世界上清除这些系统的问题,就要能够制订一个有效的全球管理制度,这一制度要能够控制全球化与相互依存的影响,满足相互关联的对和平、安全与发展的要求,并调和国际事务中范围持续扩大的各个角色之间相互竞争的利益。要使这种全球管理制度有效和得到广泛接受,其中心机制与合法性的来源,就必须是经过明智的改革与民主化而得到振兴的联合国。

因此,我国代表团欢迎秘书长今年 7 月向大会提出的一揽子联合国改革方案。我们支持改革本组织领导和管理结构的努力,以使它能够以更明确的目标感、效力和效率应付新的千年的挑战。我们赞扬关于通过确立把资源转向特别是减轻贫穷的发展活动的“发展红利”来促进持续和可持续发展的建议。

我们极度重视建议中关于在实现解决危机的永久办法之前,通过设立一个循环信贷基金来克服本组织财政危机的措施。一个同样关键的设想是通过成立一个由一位副秘书长领导的新的裁军和军备管制部来提高联合国在裁军活动中的效力。然而,这个新的部应把核裁军问题作为一个优先问题加以认真处理,而不仅仅是扩散大规模毁灭性武器的问题。

我们还欢迎如下各种努力:改进本组织更迅速部署维持和平和其他实地行动的能力、提高联合国冲突后建立和平的能力、加强打击毒品、犯罪和恐怖主义的国际努力、以及扩大国际上对全球人道主

义需求的反应。人权秘书处的重新组建和调整,也是及时和恰当的。然而,通过把人权纳入联合国的所有活动与方案来扩大人权活动的设想,需要加以认真研究。因此,印度尼西亚随时准备建设性地参与将在大会本届会议期间进行的有关提议中的一揽子改革方案的详细讨论。

同样至关重要的关切是改革和扩大安全理事会的问题,以反映今天的现实和照顾发展中国家的基本利益,它们在本组织中占有压倒多数。关于扩大安理会成员的问题,我们的观点是众所周知的,即挑选新的常任理事国不仅应基于公平地域代表性,而且应基于一整套标准如政治、经济和人口的实力;其为在区域和全球促进和平作出贡献的能力和成绩记录;以及它们对履行常任理事国所固有的责任的承诺。在我们确定谁代表哪个地区或哪个会员国集团之前,我们应首先讨论这套标准并就其达成一致意见。我们不应本末倒置。

在这方面,事先确定的数目限制将不适当地限制并可能歪曲安全理事会扩大的代表价值。非洲会员国已经表明它们希望有代表其地区的两个常任理事国席位。同样,我们认为安全理事会新的组成应该有来自亚洲大陆发展中国家的两名新的常任理事国,这是正当的。

如4月在新德里举行的不结盟运动部长级会议所强调,安全理事会成员的扩大不应偏袒或挑三拣四而有利于发展中国家;改革安理会的努力不应受到任何强加的时间限制,因为尽管问题是紧迫的,但是不应在达成普遍协议之前就其作出决定。不结盟运动外交部长还强调,否决权的使用应予以削减,以期最终取消之;对于安理会工作方法的改进应给予同样重视。

在我们埋头进行改革的这一进程时,我们绝不能忽视最初迫使我们进行改革的那些根本目标:增进联合国促进发展和处理贫穷和冲突的根本原因的能力。改革不应成为削减预算的委婉说法或成为某些会员国拒不履行它们对联合国的财政义务的借口。在改革成功时,改革便的确能确保资源的最佳使用和产生节余。但是如果由于无法偿清债务联合国没有能力完成其使命,这些改革可能会免得毫无意义。

当今世界大部分的不安全都源于国际社会未能放弃核武器这一事实。《不扩散条约》已无限期延长,但是履行对核裁军的承诺并未得到任何保障。我们还感到沮丧的是,《全面禁止核试验条约》并未有效禁止在任何环境和任何时候毫无漏洞或例外地进行核试验。

但是,我们签署了该条约,希望核大国将主动不再通过模拟进行试验。最近一个核武器国家宣布进行的次临界试验粉碎了这一希望。尽管这些次临界试验在法律上并未违反《全面禁止核试验条约》,但是它们歪曲了该条约的精神。核大国应该不再进行这种试验,因为它们可能导致核军备竞赛的恢复及其伴随而来的全球性灾难的风险。

与此同时,在东南亚,《东南亚无核武器区条约》今年早些时候生效。我们希望核武器国家也对区域安全作出贡献,及时加入该条约相关的议定书。

在中东,我们看到以色列的挑衅行径继续升级。以色列对东耶路撒冷,尤其是对阿布格奈姆山的侵犯使和平进程陷入更深的危机之中,并引发了两岸和加沙地带的动乱和紧张。以色列继续进行其非法建筑活动,封锁巴勒斯坦领土和围困巴勒斯坦城镇以及扣留属于巴勒斯坦权力机构的资金。

实行集体惩罚的严格制度违背了所有国际法律准则和原则并违反了巴勒斯坦人民的根本权利。因此,我们必须大力支持为恢复和平进程和使谈判恢复所作的一切努力,谈判是以《原则宣言》的条款和以土地换取和平的原则为基础的。我们必须继续促使叙利亚--以色列和黎巴嫩--以色列两个轨道上和平进程的进展,因为没有这种进展,中东问题的全面解决是不可能的。

在柬埔寨,最近令人遗憾的事态变化--其结果是政府结构和政治局势发生重大变化--威胁着要使该国再次陷入派系纷争和不稳定。东南亚国家联盟(东盟)的利益和柬埔寨的利益是无法解开地联系在一起的,柬埔寨的稳定对东南亚地区的稳定是必不可少的。因此,在东盟重申它致力于不干涉它国内政的原则的同时,它随时准备为帮助恢复柬埔寨的政治稳定作出努力。因此,东盟提议立即停止柬埔寨全国的所有武装敌对行动和暴力行动,并呼吁冲突各方友好地解决其分歧。

印度尼西亚认为只能通过对话实现原则性解决,其目的是为了保持联合政府。联合政府反映了在联合国主持下于1993年举行的选举所产生的分享权力的安排。此外,应按计划在今年5月举行由柬埔寨所有各方和政治力量参加的自由、公正的选举,这是选举成功的重要因素。

印度尼西亚欢迎大韩民国、朝鲜民主主义人民共和国、美国和中华人民共和国举行四方会谈。我们认为这些谈判的积极结果将为设立一个永久性和平机制铺平道路,并认为朝鲜半岛能源开发组织将促进为了朝鲜半岛核问题得到持久解决所作的努力。

在波斯尼亚-黑塞哥维那,《和平协定》的实施已经进入关键阶段。该协定的关键条款仍然未得到执行。难民和流离失所者继续被剥夺返回他们战前家园的权利。行动自由没有得到充分恢复,歧视和骚扰仍然盛行。普通国家机构的运作--这对团结和和解是至关重要的--仍然受到挑战。

《和平协定》的失败将给波斯尼亚-黑塞哥维那及其邻国带来毁灭性的后果。因此,所有有关各方都应携手合作,共同努力确保和平进程不逆转。使《和平协定》得到充分的执行。

令人鼓舞的是,《世界经济和社会概览》和其他权威人士表明,世界经济基本健康,增长率连续3年上升,而且这些进步比过去更为普遍。然而,我们并不抱有世界经济已经完全走出过去10年长期滑坡这种幻想。1980年代衰退的冲击性影响依然存在。发展中国家千百万人依然在贫穷中痛苦挣扎。这种新增长对失业率和就业不足的影响很小。事实上,需要再经历10年的类似增长才能恢复1980年代人均国内生产总值的水平。

全球化的确使国际贸易、投资和信息流通有前所未有的增长,但也加剧了国际经济关系不平等和不均衡的性质。只有发达国家经济完全从中得到好处。发展中国家整体上继续受到它的消极影响,并被排斥在国际经济决策进程之外,否则,它们本来可以要求纠正压垮其发展努力的不平等现象。

即使保持了某种程度活力的发展中国家经济也无法避免全球化和自由带来的危害。由于国际金融流通大幅波动和投机者操纵货币,经过多年耐

心、健全和坚实的金融货币政策建立起来的经济,有可能一夜之间在全球化市场的混乱中被冲垮。因此,对全球化应该加以管理,以便减少其对脆弱经济的影响。

印度尼西亚欢迎大会通过《发展纲领》,这是一项旨在重新使发展主题成为联合国行动的中心的倡议。《纲领》为促进发展使之成为国际社会的优先考虑提供了全面的原则和措施架构。《纲领》还力求恢复联合国在寻求国际合作促进发展中的中心地位。

也许今天发展的最大障碍是缺乏发展用途的财政资源。尽管更多强调了受欢迎的外来直接投资,但事实仍然是,官方发展援助是大多数发展中国家开发融资的主要来源。遗憾的是,官方发展援助急剧减少,今天达到了1970年通过目标水平后的最低点。由于许多发展中国家无法吸引到足够的外来直接投资,官方发展援助的减少对其社会经济发展、特别是对它们减少饥饿、文盲和儿童死亡率的努力带来巨大的危害。因此,我们支持秘书长改革计划中提出的设立发展筹资处,由该处与建议的“开发红利”同时全力实施这一努力的建议。

长期外债问题是影响发展的另一个重大障碍。尽管过去有各种债务减免倡议,但许多发展中国家依然受到沉重外债的严重影响。我国一向主张确定一项一劳永逸的方法,将债务减少到允许恢复发展的水平。我们因此支持国际货币基金组织(货币基金)和世界银行的负责沉重穷国债务倡议,因为这一倡议有助于最贫穷国家避免债务和贫穷的恶性循环,重新走上发展的道路。在这方面,作为这种支持的具体体现,印度尼西亚向世界银行信托基金认捐几百万美元,用于减免负责沉重穷国的债务。我们还敦促立即灵活地执行这些倡议,并呼吁这些倡议将同样迫切需要发展的其他债务沉重国家也包括在内。

在贸易自由化这一领域,尽管出现了世界贸易组织(世贸组织),但由于非关税障碍层出不穷、优惠减少以及反倾销措施和抵消关税的不当使用,发展中国家的相对有利条件失去了意义。此外,发达国家不断企图将国际贸易问题和劳工标准等不相干的问题联系起来,形成新形式的保护主义。为自由和公开贸易设置这种阴险的阻碍的作法应予抛弃。以便使全球经济从世界贸易组织所体现的平等、透明和依法办事的多边贸易体制中得到好处。

不从社会上消除各种歧视,不为全人类平等地提供机会,我们就永远不能实现全球经济和社会发展的共同愿望。《向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年行动纲领》(1993-2003)应该成为我们努力消除所有种族主义和种族歧视的手段。必须在各级大力执行第四次妇女问题世界会议通过的《宣言》和《行动纲领》。同样,执行《哥本哈根宣言》和《行动纲领》对为改善人类状况而创造有利环境至关重要。

关于环境,遗憾的是,大会审议联合国环境与发展会议和《21世纪议程》的特别会议表明,对里约会议和《议程》所作承诺没有充分兑现。国际社会、特别是拥有技术和财政资源的国家必须拿出政治意愿采取积极的行动支持《21世纪议程》。

另外,应该采取有力措施捍卫人力资源和社会价值观念,抵制国际犯罪、贩毒和吸毒的影响。我们因此继续承诺支持联合国反对犯罪和反对毒品方案方面的机制。我们期待于1998年召开大会特别会议对局势进行评估,制定打击这类国际公害的手段和办法。

在人权领域,联合国应继续加强其作为基于促进和尊重人类固有尊严的全面方法的共同计划制定者的作用。我们必须在各级同所有有关方面共同努力,维持建设性的关系,推动作为促进人权的最有效手段的对话与合作。

在这方面,印度尼西亚随时准备与难民事务高级专员合作。我们还支持促进以更均衡的方式处理人权问题的所有倡议。在这方面,我们有趣地注意到国际行动理事会提出的十九点《世界人类责任宣言》。我们赞同国际行动理事会主席澳大利亚前总理马尔科姆·弗雷泽的意见,即如果获得国际社会通过,《人类责任宣言》同《世界人权宣言》一道,可成为一个公平的世界提供道义基础的两个柱石。确实,不接受责任的自由只会摧毁自由本身,而在权利和责任平衡时,自由则得到加强。我们一向认为,虽然不应以社会的名义牺牲个人,但也不允许为满足个人需要瓦解社会。如果没有这种微妙的平衡,无论是权利还是责任都不能有意义地存在。

请允许我利用这个机会表示我国政府感谢联合国开发计划署(开发计划署)最近给予印度尼西亚独特的荣耀,赞扬苏哈托总统阁下和印度尼西亚人民

“取得了出色的成就,并承诺在印度尼西亚大量减少和继续消除贫困,并使消除贫困成为国家发展努力中的压倒一切的主题。”

这是印度尼西亚为那些尽管有着种种阻碍和不利条件但在努力为本国人民争取更好的生活并同时继续为建立一个更美好的世界作出贡献的所有发展中国家保持的荣誉。只要发达国家和发展中国家在振兴后的联合国的框架内共同努力,我们就能够在不太长的时间内最终战胜人类最凶恶和最顽固的敌人——贫困。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请巴林外交部长谢赫·穆罕默德·本·穆巴拉克·哈利法先生阁下发言。

哈利法先生(巴林)(以阿拉伯语发言):首先我高兴地向主席和他的友好国家乌克兰表示真诚地祝贺他当选担任大会第五十二届会议主席。我祝愿他在指导本届大会的会议中取得成功,并谨向他保证,我国代表团准备好与他合作,以使他的任务取得成功和实现人们期望的本届会议的目标。

我还高兴地赞扬主席的前任拉扎利·伊斯梅尔先生在主持大会第五十一届会议时以献身精神作出的努力,并向他以及他的友好国家马来西亚表达巴林国的感谢和赞赏。

我谨借此机会表达巴林国赞赏联合国秘书长科菲·安南先生自从被任命后作出的不懈的和真诚的努力,并赞赏他十分注意各种国际问题以及本组织的改革和加强其在维持国际和平与安全方面的作用。由于他在联合国内有各方面的经验,他已获得了在国际政治和管理本组织方面的专门知识。

在这方面如果我不表示赞赏前秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利作出的努力以及他在改革本组织方面进行的工作和取得的成就,那将是我的疏忽。

我们认为在我们现代世界历史上没有任何时期比当前时期与联合国的精神更融洽或更能表达联合国的方向。如果在半个世纪前没有根据创始会员国富有远见的倡议建立本组织,那么现在国际社会

就有义务在这个重要的历史时刻创立这个组织。这是因为目前与人类生活各方面有关的国际发展需要这样一个组织的存在,这个以其《宪章》为指导的组织的构成和性质使它能够在本着一个大家庭的精神处理世界事务。没有任何一个国际问题现在是在本组织的范围之外。

有人认为在冷战后联合国的作用已变得不重要和边缘化,在某些孤立的和有限的局势中以及在某些国际行动中这可能确实如此,但我们相信,这种印象并没有彻底地和全面地反映出我们世界历史的现阶段和所有国家的愿望。这种愿望要求有一个不仅在政治和安全事务中积极和有效并且在文明发展、经济、环境、文化和知识等事务中也日益积极和有效的国际组织。因为那些非政治事务已越来越成为所有大小国家的注意焦点,它们对世界事务以及对各国人民的生活和方向的影响远远超过了政治事务。

我们很有兴趣地注视着大会加强联合国系统不限成员高级别工作组的工作,并仔细地研究了秘书长于7月14日向大会提交的报告(A/51/950)“更新联合国:改革方案”。我们对秘书长为改革进程作出无比宝贵的努力以及对他报告中提出的措施和建议表示赞赏,我们还将欢迎大会采取任何行动来反映出会员国对符合会员国目前要求和希望的改革进程的一般态度。鉴于联合国成员已增加了很多,我国既关心又赞赏安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及安全理事会其他相关事项不限成员名额工作组的工作。还应指出,安全理事会的工作具有透明度将有利于改革进程,这样,不是安理会成员的所有其他会员国就能了解安理会关于改革进程的议事情况。

巴林根据《宪章》有关允许所有会员国参加的规定,提出了1998-1999年期间安全理事会成员的候选资格,本届会议期间将举行这种选举。文明史向我们表明,一些较小国家和人民,同较大国家一样,在进步、发展和创造性方面发挥了带头作用。巴林国在作为联合国会员国的整个26年中推行的独立政策使其候选资格应当值得亚洲国家集团的支持,得到分配给该集团的非常任席位。

此外,巴林具有建设性参加支持联合国活动,支持各国人民独立、自由和自决权,反对种族隔离和支持非殖化的长期纪录,它还积极地参加涉及裁军和

经济及社会发展领域的联合国系统和组织的工作。此外,巴林支持了安全理事会在国际和平与安全方面的努力,尤其是在阿拉伯海湾区域,这使秘书长赞扬这种作用,他在其关于本组织工作的1996年年度报告第816段中提及这一作用,他说:

“巴林政府为委员会[联合国特别委员会]外地办事处一直提供着杰出的支助,这对于委员会活动的持续后勤生命线是至关重要的。”(A/51/1,第816段)

此外,巴林国是一些联合国区域办事处,包括除联合国特别委员会(特委会)外地办事处以外的联合国开发计划署、联合国环境规划署和联合国新闻中心办事处的东道国。巴林国欢迎其安理会成员候选资格已经得到的亚洲集团、阿拉伯国家集团和它所属的海湾合作委员会成员国的认可。注意到会员国的极大支持,巴林在当选为安理会成员时将高兴地宣布,它将尽最大努力,与其它会员国合作,履行其争取实现国际和平与安全并坚持《联合国宪章》所载各项原则的义务。

通过它在本区域以及更广泛地区取得的经验,我国自20世纪最初几年在文明、文化和社会的发展、管理和经济的现代化以及先进文明社会基础的巩固方面发挥了重要领导作用--海湾区域文明发展的任何客观史学家将证明的先驱作用。

区域安全问题对巴林国仍然是极为重要的,因为它对各国和各国人民的安全、稳定和平安具有危险的影响和作用。海湾区域局势近年来目睹了破坏该区域和平与稳定并拖延执行无数发展和建设的两场摧毁性战争,该局势要求所有区域国家和在该区域有重大利益的世界大国在睦邻、相互尊重、不干涉他国内政和尊重每个国家主权的基础上促进并加强该区域国家间的关系。

海湾区域现在目睹的领土和边界要求旨在改变已经确立和传统上接受的边界,干扰该区域安全与稳定。我们认为,避免这种前景的最佳和最明智的办法是尊重现状;不提出任何全面或部分要求;并以争端各方可接受的和平手段解决任何重要分歧。

关于伊拉克和科威特之间的局势,巴林国热衷于海湾区域和平与稳定,强调伊拉克应充分遵守国际合法性的要求,并坚持其安全理事会有关决议下的承诺,包括有关释放科威特及其它国籍囚犯和被

拘留者的承诺。巴林还热衷于确保伊拉克的统一和领土完整,并反对对伊拉克内部事务的任何干涉,因为这种干涉被认为是侵犯一个联合国会员国的主权。

巴林国还表示满意的是,联合国和伊拉克以石油换取食品的协议正在减轻兄弟伊拉克人民的痛苦。

在同样的情况下,伊朗伊斯兰共和国继续占领都属于阿拉伯联合酋长国的三个岛屿:大通布、小通布和阿布穆萨,使巴林国和海湾合作委员会其它成员国感到极为焦虑和关切,因为这种占领对该区域安全与稳定造成严重后果并影响区域国家间睦邻关系。

因此,巴林国要求伊朗伊斯兰共和国紧迫地回应阿拉伯联合酋长国的呼吁,通过严肃的双边谈判或通过以国家间和解的方式解决争端的任何其它可获得的和平手段来解决这些岛屿问题。

困扰中东和平进程的不祥挫折和障碍威胁该进程,并对整个区域构成威胁。它们只不过是以色列不遵守自 1991 年马德里会议以来进程的基本前提以及后来有关方面谈判产生的协定所造成的结果只有通过遵守这些基于安全理事会第 242(1967)、338(1973)和 425(1978)号决议的承诺,执行以土地换取和平的原则并不采取违反这些承诺的任何行动,才能够有可行的基础使和平进程回到正轨,并且取得叙利亚和黎巴嫩轨道方面的进展。不将被占领领土还给其主人,不承认巴勒斯坦人民有权利在自己国土上有一个以耶路撒冷为首都的独立国家,该区域公正、全面和持久和平是无法想象的。

为了实现公正和全面和平,必须根据联合国有关决议恢复阿拉伯权利,这些决议要求以色列全面撤离被占领叙利亚戈兰、黎巴嫩南部和被占领巴勒斯坦领土,包括最重要的是耶路撒冷。

巴林国自和平进程于 1991 年在马德里开始以来一直支持它。巴林国参加了该进程中设立的所有委员会,并主办了一次环境委员会会议。这样做是为了支持在该区域实现公正和全面和平的努力,这应该是该区域所有国家的战略选择。可以保障恢复人民合法权利的公正和平将为该区域各国人民确保安全、稳定和繁荣。

索马里的持续冲突给该国人民带来了毁坏和破坏。我们重申,我们呼吁作战各派执行迄今达成的所有协定,并一致努力以期实现该问题的真正和持久解决,从而维护索马里的统一、主权、领土完整和政治独立。关于阿富汗局势,我们要求立即停止这个国家的儿子之间的战斗,支持为此目的正在进行的努力,实现民族和解,以期维护阿富汗主权、领土完整和独立不受任何外来干涉。

巴林国对有关波斯尼亚-黑塞哥维那和平的《代顿协定》再次表示支持。巴林要求充分和彻底地执行该协定并创造条件,以便使难民和流离失所人员在完全安全 and 有保障情况下自愿回国。这些步骤将促进民族和解,并有助于维持整个区域的和平与稳定。

我们在重申支持塞浦路斯共和国的统一、独立和领土完整同时,也对秘书长旨在根据安全理事会有关决议实现公正和实际解决所作的各项努力表示欢迎。

国际舞台上出现了各种恐怖主义行径,其影响不仅局限于有关国家境内。暴力已变得如此泛滥和凶恶,以至于可以说,恐怖主义行径构成破坏世界秩序、破坏各国重大利益、破坏人类和平与安全以及个人基本权利与自由的罪行。恐怖主义的扩散造成了数以百计无辜人民死亡以及公共和私有财产遭破坏,从而动摇国内稳定并阻碍国家间关系的正常发展。因此,我国要求国际社会谋求尽可能最好的方法和手段,消除一切具有恐怖主义性质的严重犯罪。

在这方面,巴林国对大会第 49/60 和 51/210 号有关决议通过的各项规定表示支持,并希望国际社会进行合作,制定一项国家间合作战略,以期打击恐怖主义和不向恐怖主义组织提供避难所。另外,各国也不应允许使用其领土或其媒介、或利用其公民自由制度损害其他国家。

巴林作为《不扩散核武器条约》的缔约国,认为该条约应在没有任何限制它的考虑或例外情况下实现普遍性。同时,巴林愿意强调,应该维护该条约这个维持国际和平与安全的重要支柱,遵守其各项规定并谋求最终实现其各项目标。巴林认为安全理事会第 984(1995)号决议尽管在保障方面十分有限,但却是为实现所有无核武器国家均享安全保障采取的第一个积极步骤。

巴林国认为,国际合作对使我们世界摆脱一切大规模毁灭性武器必不可少,因此已于今年4月批准《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约》。巴林国确信中东和平、稳定和相互信任的重要性,因此也赞成旨在把该区域建成无核武器及一切其他大规模毁灭性武器区的倡议。

世界经济目前正处于一个增长时期,根据今年的《世界经济和社会概览》预测,今年的增长估计将达到3%。但是,一位发展中国家经济状况的观察家可以感觉到这些国家在努力将其经济水平提高到最低线并使其公民能够体面生活过程中所面临的困难程度。经济发展和社会发展之间的密切联系在发展中国家和发达国家都已成为社会安全与稳定的基石。但是,我们在许多发展中国家的社会看到,由经济问题产生的社会紧张局势日趋严重,这突出表明必须在国际一级对付和处理这个现象。

当发达国家促进发展中国家经济制度的发展时,它们这样做不仅仅是援助这些国家;它们也是在使发展中国家能够成为一个有效的经济伙伴,从而可以协助发达国家同失业、通货膨胀和经济停滞灾祸作斗争。

人们无法在社会经济问题和维护及管理发展所需资源之间达成平衡,加上越来越强调环境保护,这种情况破坏了发展,而发展是1992年在里约热内卢召开的联合国环境与发展会议所通过的《21世纪议程》的基石。因此,必须执行在那届会议上达成的各项国际协定和作出的各项承诺,并确定加速执行该议程的各项措施,而不必对已经商定的问题重新进行讨论。巴林参加了今年6月为全面审查和评估《21世纪议程》执行情况而召开的大会第十九届特别会议,该会议虽然没有取得理想成果,但它所处理的各项问题就消灭贫穷和环境保护而言则更加详尽和具体。

毒品和精神药物的滥用、生产和非法贩卖给人类造成的破坏性影响是我们所面临的最严重挑战之一。因此,我们欢迎在共同负责打击非法贩卖毒品原则基础上,1998年为专门审议这个问题和有关犯罪,并为在有关滥用毒品消极破坏性影响的第51/64号决议所设想的目标方面取得确实成果,召开一次大会特别会议。还应采取集体措施解决这个问题,因为它构成对国际社会的共同威胁。

鉴于新的世界现实,联合国应该在提供组织框架和适当论坛方面发挥更有效的作用,以便使各会员国能够在其能力范围内尽量为重新塑造我们现代世界作出贡献,这个世界在人类活动的各层面都趋于更加团结和更加相互作用。

已不断变化为特征的目前时期需要联合国所有会员国及其人民都对为人类共同利益所应从事的工作持有共同的明智见解,并为其作好准备。这种见解应该超越以冷战世界为特征的彼此对立的意识形态认识和对未来文明冲突的预测。

联合国还必须创造有利气氛和适当的管理,从而使它能够除从事基本职能外,提供一个名符其实的世界思想论坛,汇集由各区域、文明和经验产生的各种意见。这样,联合国就可以帮助体现一种有助于理解、和平与和合作的全面人类认识,而非新的对手和敌人一方或另一方谋求的局面。

现阶段也要求我们使从地球各地发出的信息流通和卫星传播的内容具有内聚性和统一性。这种信息的数量非常大,其来源多种多样,其目标相互冲突;它已经充斥各个社会。很难吸收所有这些信息,对于这些信息的看法也往往模糊不清。

必须找到共同、全面和包含一切的远见,以使这个巨大的信息恢复内聚性和相融性,否则世界将会出现知识混乱,这可能使世界退回到混乱和矛盾左右人类远见的时代。没有任何机制比联合国更适合成为执行这项世界性知识任务的适当手段和适当的国际论坛。在现阶段,联合国应该在本组织框架内以及在区域和国家各级为国际合作的所有方面指出方向并提供指导。

我们一方面期待着为我们的现代世界形成这种全同的远见,另一方面我们必须强调,谨慎的做法是不将全球化特别是通过胁迫或压力手段强加给具有特殊精神、宗教、文化和政治特点的社会。就技术、科学、生产、经济和信息制度以及我们共同人类文明的有关物质内容而言,全球化是一种自然和可以接受的现象。如果将全球化强加于人,世界将陷入毫无意义的民族、文化和宗教斗争深渊。文明和制度道德方面的发展只有通过内在的信念循序渐进,并且与每个结构和制度的内部逻辑发展相联系,而不能通过从一个文明迅速向另一个文明扩展的技术发展。特别是从外部以胁迫手段将全球化强加于一个

社会的任何精神和道义方面都将是错误地恢复政治和文化殖民主义,而世界尚未完全消除殖民主义遗留下来的不良影响。我们希望,如果联合国以它在消除旧形式殖民主义方面所发挥的杰出作用为借鉴,联合国将能够发挥积极作用,将殖民化进程引导到正确方向,防止单方面地占领具有多种精神、文化和文明的世界。

本组织促进了维持世界和平与安全,在支持和平与正义事业以及在执行国际法律原则方面继续发挥作用,在预防性外交和维持和平行动方面开展活动,以及在解决许多问题和危机方面发挥了建设性作用。因此我们有责任向联合国提供一切可能的道义和物质支持,并且与联合国及其各专门机构合作。

因此,我们认为,必须在联合国框架内形成平衡的知识远见,除体现所有人民的共同点外,这种远见将以尊重有关特殊精神、道义和政治特性的合法多元化为基础。如果没有这种平衡的远见,我们的世界可能继续充满不平衡、不稳定和缺乏安全。

代理主席(以西班牙语发言):我下面请亚美尼亚外交部长亚历山大·阿尔祖马尼扬先生发言。

阿尔祖马尼扬先生(亚美尼亚)(以英语发言):首先,我祝贺根纳季·乌多文科先生当选为大会第五十二届会议主席。我相信,他在杰出的外交生涯中所获得的技巧和丰富经验将提供我们需要的指导,保证这届会议获得圆满结果。

我还必须指出,他的前任拉扎利·伊斯梅尔先生阁下非常勤奋地工作,并且为大会第五十一届常会和第十九届特别会议的工作作出了宝贵贡献。

在二十世纪即将结束时,包括发达国家、发展中国家和处在过渡时期的国家在内的世界所有国家都显然将受到全球化的很大影响。进一步专业化、通过贸易扩大市场、更广泛的分工以及更有效和更加多样化地分配财政资源将提高总体生产力并且提高生活水平。但是,任何国家都不可能从这个趋势中自然或自动地获益。今天,各国政府面临的主要任务是发展,是执行健全的政策,进行适当的结构调整,以迎接各种挑战,并且利用全球化的机会。

亚美尼亚在宣布独立之后立即进行的经济改革改变了经济的所有关键部门,特别是改变了农业、企

业、价格和工资、银行业以及财政、外贸和货币兑换制度。同时,我国开始建立安全的财产权利以及建立强大的司法制度,以保护这些权利。

1991年至1994年期间,我国实际产量出现毁灭性下降,此后,宏观经济和结构性改革加上私有化使我国经济稳定,同时降低了通货膨胀,使亚美尼亚在1996年实现了相当大的经济增长。1991年至1993年,亚美尼亚国内总产值平衡下降25.3%,此后,亚美尼亚国内总产值有了起色,年平衡增长率达到6.3%。这个成就就是在克服了下述困难情况下取得的:1988年灾难性的地震,造成30多万难民涌入的纳戈尔诺-卡拉巴赫与阿塞拜疆的冲突,以及由于邻国阿塞拜疆实施的封锁,我国在获得稳定的能源和工业供应方面仍然存在问题。

这些巨大变化是在制订了得到世界银行和国际货币基金组织支持的中期宏观经济改革计划之后发生的。1997年的主要目标是:使国内总产值实际年增长率保持在约6%;全年继续遏制通货膨胀率,使其低于10%;增强国内外汇储备水平,使其达到相当于2.8个月的进口额。

此外,在执行该计划期间,亚美尼亚政府将采取若干措施,其目的是继续调整社会安全网福利的目标,以缓和平均消费水平急剧下降的情形,并且改进收入分配。

对亚美尼亚和所有转型经济国家而言,走向世界市场价格以使贸易条件严重恶化。实行通货自由对换和向外举债明显增加,以开始造成经常难以承受的外债负担。这些使工业结构现代化以达到具有国际竞争能力的水平并改善基本基础设施所迫切需要的资源大大超出国内的储蓄能力。这种状况突出了比国际捐助社会更加彻底地解决转型国家的需要,尽管这不应造成给发展中国家的官方发展援助量减少。在这方面,亚美尼亚欢迎今年早些时候大会通过《发展纲领》,作为应该是指导联合国系统及其所属机构加强国际合作促进发展的行动方针的主要文件之一。我们也支持在《发展纲领》中把非洲、最不发达国家、小岛屿发展中国家和内陆发展中国家的状况评估为“危机局势和特别问题”,我们希望冷战后国际社会能更多地重视这些首要关切的问题。

联合国同其它多边发展机构,包括各布雷顿森林机构和世界贸易组织之间的相互作用应该得到加

强,特别涉及外勤一级。联合努力可以特别集中在那些私人投资者需要鼓励,和没有这种一般性机构支持,他们就不那么愿意投入长期资本的领域。适当的政府间后续行动,和执行有关的大会和经济及社会理事会决议和决定,能够促进这一进程。

可持续发展和相关的环境问题是具有战略重要性的其它领域,联合国必须进一步加强它在这些领域中的信誉。我们承认,全面审议和评估《21世纪议程》执行情况的大会第19次特别会议的结果是加强贯彻各项重大国际全球和区域环境协定的一项重要步骤。

经济改革和民主改革是相辅相成的,两者严重地相互依赖。政治和经济改革意味着可以更好地预见、更加透明、更加符合宪法、较少歧视和较不容易腐败的立法和执法。

我们承认民主和尊重人权、普遍享有知识和信息以及高度的公众认识是实现可持续社会发展的先决条件。我们欢迎秘书长加强人权在联合国系统中的作用的努力。

亚美尼亚认为,自决是一项不可剥夺的人权。在这方面,纳戈尔内·卡拉巴赫冲突继续是亚美尼亚政府关切的问题。尽管过去几年进行了集中谈判,维持了三年多停火,以及国际社会加紧努力,纳戈尔内卡拉巴赫和平进程仍然缺乏认真进展。原来可望讨论这一和平进程,巩固停火和为今年可能取得突破提供动力的1996年12月欧洲安全与合作组织(欧安组织)里斯本首脑会议,未能达到预期目的。相反,会议企图预先决定纳戈尔内卡拉巴赫的最后地位使阿塞拜疆的立场不必要地硬化,削弱了达成一个相互可接受的集中解决办法的可能性。我们认为,纳戈尔内卡拉巴赫的最后地位应该由直接有关各方谈判决定,而不是由外部感兴趣方面说了算。

亚美尼亚赞赏明斯克小组联合主席最近为找到一个集中解决办法所做的努力,这种努力也反映在三个联合主席国总统的丹佛声明中。亚美尼亚已经对明斯克小组联合主席的建议作出具体的反应,坚持要求确保纳戈尔内卡拉巴赫地区人民享有公认的自由,并且保证他们的安全,以使他们的生存和他们对自己领土和命运的掌握永远不再受到威胁。

亚美尼亚认为,达成一个有关各方都能接受的解决办法是在该地区建立持久和平与稳定,和促进

亚美尼亚、阿塞拜疆和纳戈尔内卡拉巴赫经济增长与繁荣的关键。我国继续承诺通过谈判解决这一冲突,并将继续积极地参加和平进程。然而,我们促请阿塞拜疆同纳戈尔内卡拉巴赫选举产生的官员直接谈判,因为我们强烈地认为,如果没有卡拉巴赫直接参加有关其自身政治地位的讨论,就不能取得最终解决。

亚美尼亚共和国始终积极参加军备管制和裁军领域的工作。我们重申我国承诺充分执行《不扩散核武器条约》(不扩散条约)的目标。为此目的,亚美尼亚欢迎国际原子能机构(原子能机构)加强保障制度效力,提高其效率的方案。我们已经表示,我们准备同原子能机构缔结一项保障协定补充议定书。

去年,绝大多数联合国会员国签署了《全面禁止核试验条约》。我们同国际社会一起,呼吁所有签署和批准这项条约的国家确保该条约早日生效。

《化学武器公约》是全球裁军领域中的又一项历史性成就。作为禁止化学武器组织的一个创始国,亚美尼亚将支持充分和有效地执行这项公约。

亚美尼亚也支持通过渥太华进程展开的辅助努力,旨在全面禁止杀伤地雷。我们认识到发展探雷和扫雷技术办法的重要性,我们充分支持帮助地雷受害者的方案。

安全理事会的改革应该成为联合国内全盘改革的另一个重要组成部分。亚美尼亚支持目前有关提高安全理事会代表性的讨论。我们赞成扩大常任理事国和非常任理事国数目。但是在加强安理会能力的同时,这种扩大也应该保护安理会决策的效力。我们认为,应该增设五个新的常任理事国席位,使安理会能更好地反映当今的政治和经济现实。这一安排应该包括提高非洲、亚洲、拉丁美洲和加勒比国家的代表性。我们也支持德国和日本取得安全理事会常任理事国地位的愿望。

关于非常任理事国席位,我们认为扩大时应该考虑到东欧国家的正当利益。近年来,东欧联合国会员国的数目已经增加了一倍多。

亚美尼亚政府欢迎秘书长关于联合国改革的提案。我们充分支持秘书长优化本组织结构,精简联合国系统运作,使联合国更加灵活,能够更好地对当今

世界的挑战作出适当和及时反应的值得称赞的努力。这些提案是大会立即行动和进一步谈判与审议的良好基础。强烈需要巩固联合国系统和会员国为改变和发展本组织所作的持续努力。与此同时,我们应该避免仅仅从财政或管理的角度来评价这些改革。改革必须使联合国能够更加有效地完成《宪章》中所载的各项使命和优先事项。

最后,让我向大会保证,亚美尼亚清楚地认识到一个有效和积极的联合国的重要性,承诺为加强本组织作出自己的贡献。

代理主席 (以西班牙语发言):我现在请突尼斯外交部长阿卜杜拉希姆·祖阿里先生阁下发言。

祖阿里先生 (突尼斯)(以阿拉伯语发言):请允许我首先就主席的当选向他表示最热烈的祝贺。我们相信他对国际问题的经验、知识和广泛理解在其履行委托给他的这一崇高使命的过程中将是非常宝贵的,并将完全有可能确保本届会议取得成功。主席的当选表明了国际社会对他的国家,乌克兰的极大尊重,因为乌克兰出于稳健和平衡感制定了明智的政策,还因为它为巩固作为各国之间关系基础的和平、正义与合作原则作出了努力。

我还希望对去年的主席拉扎利·伊斯梅尔先生阁下表达我们最热烈的感谢,他在其整个任期内为履行其职责显示了奉献精神 and 忠诚,在联合国的改革以及调整 and 适应当今世界的变化方面,并在推动其以更高效率进入 21 世纪过程中发挥了巨大作用。

联合国的改革及其调整无疑是本届会议议程的首要问题之一,尤其是由于秘书长科菲·安南履行了其就职时作出的保证,提交了一份关于本组织改革的报告,其中载有一系列关系到本组织前途的措施和建议。我很高兴向秘书长科菲·安南致意,感谢他就任以来为改革秘书处并调整其职能而采取的各项行动和提出的大胆建议。

突尼斯积极参加了有关改革进程的各个工作组的讨论,它希望强调秘书长报告中所提出问题的极大重要性。这些问题有的属于他的职责范围,涉及到秘书处不同部门之间以及联合国及其专门机构之间的协调,有的涉及到与联合国活动有关的改革,属于大会的职责范围,大会将就此事通过有关决议。

毫无疑问,国际社会确有意愿大力推动改革进程,以使联合国得以实现《宪章》中规定的任务,不管是在实现世界的安全与和平方面,还是在为可持续发展创造条件方面,这是两个密切关联、相辅相成的目标。

我们认为,改革进程的当务之急是加强联合国的作用,以实现发展,减轻和消除贫困,同时调动必要手段,推动发展中国家实现经济和社会发展,应付全球化和市场经济给它们带来的巨大挑战。

技术进步和经济全球化给某些国家带来了福利和繁荣,而其他国家则被排除在外,世界经济继续处于失调状态,妨碍了发展中国家的增长,威胁到国际稳定。我们认为,在联合国的方案与活动中,必须优先考虑这些情况,以消除会员国之间存在的差距,重新推动经济和社会发展领域的国际合作,并加强联合国在这一方面采取有效行动的能力。

突尼斯强调,需要加强联合国在发展领域的作用,以巩固大会在制定合作政策并监督其执行方面的特权。联合国在这一方面仍然是国际社会框架内的理想讲坛。它还要求会员国履行其对联合国的财政义务,以便为奋力进行改革、实现联合国的各项方案以及合理和明智使用资源提供必要手段。

在这一点上,突尼斯再次重申,它支持调整安全理事会,以确保其更公平地代表会员国,同时,在所有会员国平等的基础上保障发展中国家的利益,以本着《宪章》精神,具体体现其各项原则。在这一方面,我国希望回顾非洲国家于 1994 年 6 月在突尼斯召开的非洲统一组织首脑会议上表明,并于最近在哈拉雷的非统组织首脑会议上重申的合理要求,即应当在安全理事会设置两个常设席位,由非洲国家轮流担任。

还必须继续改进安全理事会的工作方法,并充分履行安理会议事规则中规定的程序,以确保联合国会员国的有效参与及其维护国际和平与安全的集体责任。

除发展问题之外,维护国际和平与安全,消除当今世界许多地区频繁爆发的紧张局势、冲突和战争的温床,也是国际社会特别关注的问题,它们仍然需要联合国采取坚决和协调一致的行动。

在这一方面,鉴于中东地区事态发展的严重性,突尼斯强调联合国必须在中东局势问题上发挥作用。联合国从一开始即始终关注巴勒斯坦问题,并自通过巴勒斯坦分治决议直到制定关于和平解决阿以冲突的各项基本原则,始终对巴勒斯坦人民负有特殊责任。

突尼斯一贯支持巴勒斯坦人民为恢复其合法权利而进行的斗争,在 12 年的时间里,始终是巴勒斯坦解放组织的所在地。它站在中立的立场上,关注着中东的和平进程,并按照其总统的指示,在促成这一进程方面发挥了历史性作用。它在各个阶段,从冲突双方开始最初接触,到马德里会议以及奥斯陆、华盛顿和开罗协定,始终支持这一进程。突尼斯还是多边谈判的一方。据此,突尼斯希望在这里表明它对破坏这一进程,冻结推动这一进程的各项协定以及这一地区再度出现的冲突、暴力和动荡威胁的深切关注和愤慨。

我们谴责以色列政府制造既成事实的政策,不尊重已签署的国际协定并单方面采取在圣城内外建立殖民地的措施,毁坏房屋,没收身份证,对巴勒斯坦人民实行集体报复,夺取他们的金融资产,继续围困他们并采取其他所有专横的措施。我们强烈要求恢复自开始以来就成为和平进程部分的基本参数,特别是以土地换和平的原则,并尊重在安全理事会第 242(1967)、338(1973)和第 425(1978)号决议及大会有关决议基础上的国际合法性。此外,我们要求实行过渡期有关协定的所有规定,包括第二次重新部署,打通西岸与加沙之间的安全通道,开放机场与港口,释放俘虏并根据商定的进度表开始最后地位的谈判。

特别是在安全理事会的会议上以及大会第十次紧急特别会议的连续三次会议上,国际社会已经谴责了以色列政府目前在圣城及被占领的巴勒斯坦领土上建立定居点的政策。该政策大大挫伤了巴勒斯坦社会及国际普遍舆论,特别是当深深的失望取代了整个地区曾感到的宽慰,从而引发了暴力行为,以色列对此要负全部的责任。

突尼斯规劝国际社会,特别是和平的两大倡议国迅速而坚决地行动起来以挽救和平并防止威胁该地区的危险,以便巴勒斯坦人民能够恢复在其自己的土地上以神圣的圣城作为首都,建立独立的国家

的合法权利,并确保恢复被以色列占领的叙利亚和黎巴嫩领土。

我们满意地注意到联合国恢复挽救和平进程的努力,值得注意的是昨天在纽约有关各方召开的会议。我们同样欢迎为恢复有关各方信心的努力,以便在总体上帮助它们克服目前的危机,并公正解决巴勒斯坦问题与阿以冲突。我们感到所采取的旨在缓解该地区紧张和冲突的危险的行动仍然大大低于我们的希望。

突尼斯对联合国近东难民救济和工程处(近东救济工程处)目前的财政状况的恶化表示遗憾,它障碍了该处减轻巴勒斯坦人民痛苦的使命。我们再次重申国际社会对巴勒斯坦难民问题的责任,并敦促它继续向近东救济工程处提供援助,以便使该处完全执行它的任务并恢复它的工作。我们敦促所有捐赠国维护并实践它们的财政承诺,并考虑到巴勒斯坦难民人数的自然增长,增加它们对该机构预算的捐助,以使该机构克服它严重的财政危机。

突尼斯意识到在当今经济与地域类别世界中应付全球化的挑战及我们目前所目睹的变化的重要性,这种意识鼓励我们坚决而一贯地努力完成阿拉伯马格里布联盟的建设。该联盟代表了我们这个地区人民提出的特定要求,即我们与兄弟的马格里布国家领导人所共同达到的目标之一。

该地区人民的未来的战略选择及他们与近邻的合作因我国所做的努力而得到加强,在本·阿里总统的推动下,我国努力创建一个欧洲--地中海区域,以作为地中海沿岸国家合作、声援它们的人民及关于我们都相信的崇高价值与原则方面的文化和社会对话的框架。我国为确保为此目的而召开的各种会议和大会的成功已经起到了突出的作用--从在突尼斯塔巴尔卡召开的地区外长准备会议到后来的巴塞罗那大会和各个会议。我国通过 1995 年与欧洲联盟签署结盟协定对这一选择作了具体的表述。

我们相信在阿拉伯国家联盟、非洲统一组织(非统组织)与不结盟运动提出建议的框架内对阿拉伯利比亚民众国以公正而体面的方式解决洛克比问题的愿望给予积极的回应已变得绝对必要。这些建议可在国际合法性基础上取得和平的解决方式,以便尽快结束兄弟的利比亚人民在禁运之下所遭受的痛苦。它们也将加强地中海该地区的稳定。

我们也借此机会要求结束这几年加给伊拉克人民的痛苦。我们希望海湾地区国家之间的关系将根据安全理事会的有关决议,建立在尊重该地区所有国家的主权、领土完整及边境不受侵犯基础之上。在这方面,突尼斯再次重申它声援阿拉伯联合酋长国正作出的收复大通布、小通布与阿布穆萨群岛的和平努力。

联合国取得国际和平与安全的成功并不只依赖维持和平行动、预防性外交及和平解决冲突。它还要求裁军方面的进展与成就。虽然冷战结束并取得一些积极的成果,特别是限制大规模毁灭性武器的扩散,这些武器--特别是核武器--继续严重威胁着全人类。

突尼斯在这方面核可了所有国际公约,重申了它有关在中东建立没有任何大规模毁灭性武器的无核区的呼吁。这一呼吁得到了该地区除以色列外所有国家加入不扩散核武器条约的支持,以色列既不核可该条约,也不将其核设施置于国际控制系统之下,因而危及了整个地区的安全与完整。

世界上许多地区因战争和冲突而继续四分五裂,其人口由于不稳定、不安全、饥荒和穷困而面临悲惨的局面。然而,我们满意地注意到,尽管有些地区继续存在紧张和不稳定的热点,非洲大陆正开始真正的觉醒:一些地区和国家有可能恢复安全并重新开始经济增长。

突尼斯欢迎非洲局势的发展,欢迎非洲统一组织的成员国真诚决心继续它们已开展的调整经济结构和巩固民主的改革。与此同时,我国重申本·阿里总统多次向国际社会发出的呼吁,希望国际社会更多地重视非洲大陆的问题,以永远消除那里仍然存在的紧张局势温床,以便在整个非洲大陆实现安全和稳定,使其所有人民都能把精力用于工作和经济发展。

在这方面,联合国在帮助有关国家克服这些困难和挑战方面应发挥的作用是头等重要的。应该从我们这个国际组织在维护和平与安全以及确认它在这些努力中的作用不可替代方面所负主要责任的角度看待这一作用。然而,这丝毫不减弱区域组织的行动应得到的重视。在最近几年里,它们的作用已经增大,使其影响明显可见。

我国强调交付给预防、处理和解决冲突机制的作用的重要性,非洲统一组织设立这一机制是为了处理非洲大陆同安全与稳定有关的所有问题。这显然不妨碍我们支持符合这项基本原则和增强非洲国家维护其大陆和平与安全努力的任何国际主动行动。

我们赞扬联合国秘书处为促进合作和推动与非洲统一组织的协商,以加强预防冲突和维护和平的能力而做的努力。包括突尼斯在内的许多非洲国家都声明它们愿意参加维持和平待命安排,从而表明它们决心对联合国改进组织联合国维持和平行动办法的努力作出贡献。毫无疑问,促进国际合作,尤其是培训和后勤领域的合作能够确保待命部队取得成功,从而使它成为建立联合国维持和平部队的基本模式。在这方面,我们重申突尼斯坚定决心对联合国维护国际和平与安全的努力作出实际贡献。

我国向联合国许多维持和平行动提供了军事和非军事特遣队--从1960年代初期的刚果到一些非洲国家的其他类似行动;在柬埔寨;在波斯尼亚-黑塞哥维那;在克罗地亚;以及最近在海地--从而具体证明了我对联合国开展的国际行动及合作的信念。突尼斯将继续向联合国维持和平行动提供必要的支持和协助。

为了应付世界经济全球化和开放带来的挑战,突尼斯在政治、经济和社会领域实施了各项实质性和协调一致的改革,以确保社会的平衡和完整及其成员的团结,从而消除可能阻碍实现这一目标的消极因素:排斥异己、忽视发展中人的方面以及在某一社会内由于发展程度不同而造成社会阶层之间的巨大差距。

我们深信,要实现全球发展,就必须保障社会的脆弱阶层获得融入经济发展动态的条件。这需要消除贫穷、赤贫和边缘化的根源,这是与在国家一级促进社会成员之间团结和相互帮助的承诺以及国际一级朝着这一方向所作的努力相一致的。

联合国五十周年给各会员国的领导人提供了一个机会,确认他们决心振兴联合国的作用,使它的行动更具活力,因为目前安全、发展和环境方面的问题大量增多,需要作出共同的努力,并拿出共同的决心应付这些问题,以实现所有国家的进步、繁荣和福祉。

联合国的成功依然取决于根据《宪章》中所载的目标和原则采取的行动。它也取决于所有大小国家实施维护自由、尊严和正义价值的决定的承诺。我们这样做才能满足我们各国人民的愿望。他们是联合国的生命力及其革新能力、持久性和应付人类在下个世纪所将面临挑战能力的根本保障者。

代理主席 (以西班牙语发言): 下一位发言者是土库曼斯坦副总理兼外交部长鲍里斯·希赫穆拉多夫先生阁下。我现在请他发言。

希赫穆拉多夫先生 (土库曼斯坦)(以俄语发言): 请允许我祝贺乌克兰外交部长乌多文科先生当选为大会主席。他的当选体现了对乌克兰在世界上崇高声望的确认以及以及对乌克兰外交政策的尊重和信任,也反映了新任主席的个人和专业素质。

我们由衷赞赏拉扎利·伊斯梅尔大使的出色外交才干,赞赏他在大会上届会议期间高效率地履行了主席职责。

首先,请允许我表示我们对秘书长提出的报告感到满意。这是一份有创意而且很具体的文件,它没有过去类似文件惯有的许多缺点。土库曼斯坦支持秘书长改革整个联合国系统及其各机构,特别是秘书处的动作以及调整联合国的财政资源,使之适应计划开展活动的需要的方案。

我们赞成报告中的这样一个结论:联合国的改革应是大幅度的,而不是一个逐步的缓慢过程。然而,我们认为,不应将改革作为一种彻底革新来开展,尤其是在它涉及诸如安全理事会之类的机构时。安全理事会在提高了代表性之后,应仍然是一个能有效发挥作用的机构,不应取代大会。

我们认为,合理增加安全理事会常任理事国的数目首先要求将诸如日本和德国之类的国家包括进来,并赋予它们所有相应的权利和权力,因为它们在工作方面可作出建设性贡献,并具有较强的政治客观性。

一个不仅引起土库曼斯坦、而且引起该区域各国的特殊兴趣和关注的问题,就是阿富汗的问题。我们高兴地注意到,该问题在联合国议程及其各机构、特设机构和安理会活动中占有日益显著的位置。我们特别满意秘书长重新推动阿富汗内部解决方案的持续努力。在这方面,我们尤其重视秘书长

特使诺伯特·霍尔先生以及拉赫达尔·卜拉希米先生的努力。土库曼斯坦参与了本区域和平方案的执行,主办一系列塔吉克内部会谈,与联合国一道举办了一次有关向阿富汗提供人道主义援助的重要国际会议。土库曼斯坦坚决支持并将尽全力支持尽早召开一次由其各直接邻国参加的有关阿富汗问题的国际会议,并在今后举行有特殊国际权威和能够为解决方案作出实际贡献的大国参加的会议。土库曼斯坦总统萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫先生就此事与秘书长科菲·安南先生及邻国伊朗、巴基斯坦、乌兹别克斯坦和塔吉克斯坦的领导人保持着持续的联系。土库曼斯坦对即将于今年12月在德兰举行的伊斯兰会议组织首脑会议希望很大,它将使穆斯林世界有机会在最高一级解决阿富汗持久危机的方针,这场危机今天已成为阿富汗人民的流血伤口以及阻止本区域执行重要经济计划的障碍。土库曼斯坦一直认为并仍然认为:伊斯兰会议组织地理区域中出现的冲突局势,应通过其同联合国的共同努力加以解决。

我们今天很高兴看到在简单化的试图把极端主义和其它负面现象与伊斯兰教世界联系在一起方面显示出更大的克制。穆斯林世界同诸如基督教等其他任何世界一样,是多方面的和多种多样的。它面临着所有错综复杂的普遍的发展问题,正调动起来克服各种冲突和战胜不文明社会行为的表现。秘书长在其提交大会本届会议报告中强调了这一必要性。土库曼斯坦虽然是亚洲的一个非宗教和民主国家,但也认为自己是一个传统的东方社会,并由于其地理命运而处于两个区域的交汇点,同时卷入亚洲和欧洲的国际事务。在我国全球能源潜力的背景下,这一因素构成联合国所支持的土库曼中立战略的基础,今天对本组织具有实际意义。

今天,我们所有的政治努力都旨在为整个区域、尤其是每个国家的经济发展创造有利气氛。今天由10个国家组成的区域经济合作组织在今年5月于阿什哈巴德举行的首脑会议上,制订了一项发展运输、能源、运输管道和电讯基础设施的战略方案。它的执行不仅符合参与国的利益,而且为从里海盆地和整个中亚地区相当丰富的储藏地向欧洲及亚洲的国际市场运送能源运输工具、石油、天然气和石油产品创造机会。土库曼斯坦认为,在加强国际合作、解决中亚危机以及由于各国对自然资源拥有权的相互冲突的要求而采取预防性措施以防止危机再

次出现的方面,需要考虑到 21 世纪的全球挑战,这些挑战要求尽早制订更多的和备选的手段,以在世界市场上合理分配能源原料。土库曼斯坦拥有世界上第三大天然气储存、大量的石油蕴藏以及其它矿物资源。它愿意参与这一努力中的公开与基础广泛的国际合作。最近对开发里海土库曼地区石油和天然气储存的国际投标就证实了这一点。我们不能不对取消从土库斯坦经伊朗至土耳其和欧洲的天然气管道的人为障碍感到满意。我们认为这是来自美国的良好迹象,说明它准备支持我们加强主权和独立的国家经济的努力。

在这方面,我还要对秘书长的报告以及本组织最近的其他文件表示满意,它们终于更清楚地确定了中亚的概念,这一地区同前苏联的旧中亚地区相比,包括更多的国家。在过去几年中,土库曼斯坦一直对该问题保持始终如一和原则性做法,强调前苏维埃国南部边界的消失,促使一个以加速经济发展和加强其政治及国家机构为共同目标的新区的形成。今天无法想象土库曼斯坦不在该区域内保持同等密切的纽带而能够存在即与伊朗、土耳其、巴基斯坦、阿富汗、乌兹别克斯坦、塔吉克斯坦、阿塞拜疆和其它邻国之间的纽带。我们坚信,前苏联“中亚五国”已理所当然地变为“中亚 10 国”,联合国及其不同机构在制订对该区域采取的做法时应铭记这一客观事实。

我认为急需提请大会注意土库曼斯坦对国际社会彻底禁止各种大规模毁灭性武器的生产与扩散的努力的真心承诺。土库曼斯坦完全赞成消除杀伤地雷的渥太华进程。土库曼斯坦于 1996 年和 1997 年与加拿大一道,积极参加了在维也纳、波恩、奥斯陆、布鲁塞尔和阿什哈巴德举行的国际论坛,这些论坛是通往签署禁止杀伤地雷条约道路上的重要里程碑,该条约将于今年 12 月在渥太华签署。土库曼斯坦来自经历过这种所谓滥杀滥伤武器恐怖的区域,确信这是一项及时和极有意义的条约。

在二十世纪末,国际关系有一个具体特征:当今数量空前的独立民族和国家享有选择权。这一权利正日益变成稳固的趋势,受到国际关系中更大的容忍和耐心的加强。参加和不参加某种政治和经济集团,已不再、也不能从“非友即敌”的角度来看待。土库曼斯坦不反对存在大国区域利益的想法。这是

每个国家的权利。然而,我们同不结盟运动中的伙伴一样,严正反对单方面控制地区的存在。我们主张开放土地及开放天空的原则。中立的土库曼斯坦地平等和互相尊重的原则基础上与建立各国关系时,并不把其伙伴分为亲疏、大小等类别,因为这违背我们时代的政治逻辑。

今天,我在会晤联合国秘书长科菲·安南先生时向他转达了土库曼斯坦总统萨帕尔·穆拉特·尼亚佐夫先生的亲笔信,此信特别指出:首先我们的政治思想及我们的所有行动都没有任何自私利益,主要旨在加强和平及提高本国人民的经济福祉和文化和教育水平;第二,联合国可以完全相信:土库曼斯坦愿给予本组织最大的帮助;最后,联合国可在该区域的它所有倡议和努力方面依赖土库曼斯坦。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请保加利亚外交部长娜杰日达·米哈伊洛娃夫人阁下发言。

米哈伊洛娃夫人(保加利亚)(以英语发言):首先我谨代表保加利亚代表团祝贺乌多·文科先生当选担任大会第五十二届会议的主席职务。他的渊博经验和知识对于成功履行本组织今天所面临的各项任务将会具有重大意义。我还要对他的前任拉扎利·伊斯梅尔先生表示我们的赞赏,赞赏他得力地主持了第五十一届会议。

前面发言者的发言已经证明对联合国进行高效率、全面改革的重要性和必要性。我谨宣布保加利亚支持欧洲联盟的立场,卢森堡副首相兼外交大臣雅克·普斯先生已经在这次一般性辩论中阐述了这一立场。

“改革”这个词今天已经在世界各地使用得太多,这使我担心会将联合国的改革同许多政治家所主张的其他各种改革混淆在一起。如果我冒昧同大家分享保加利亚的经验,这是因为在 1997 年初我国真正通过改革获得了新生。几十万公民走上索菲亚和保加利亚其他城镇街头要求机会,而不是福利。他们的呼声促进议会早日进行选举,并使灾难性的统治结束。

显然,改革的成功需要三点:远见、策略和勇气。远见是关于我们要走向何方,策略是为了达到那里,勇气是为了开始进行改革。

我希望大会第五十二届会议将以在设计和进行联合国改革方面取得决定性进展而被人们所怀念。我们已经听取了秘书长科菲·安南先生在报告中提出的深刻分析和宝贵建议。现在轮到会员国各位代表贡献他们的远见、战略意识和勇气的时候了。

现在让我简单谈一下我们对联合国改革主要方面的看法。保加利亚政府透彻研究了秘书长提出的建议和报告。我们原则上支持和赞同这些建议。

保加利亚共和国认为在联合国内部正在进行的有关改革和扩大安全理事会的讨论是积极和具有实质意义的。我们认为,应该通过协商一致对这些重要事项作出决定。我们认为,安理会的扩大应该反映出联合国会员国数目的增加。另一方面,一些会员国不断增长的经济和政治潜力可证明它们成熟有能力成功地履行安全理事会常任理事国的责任和应付挑战。

有关扩大安理会的公正决定应该保持常任理事国和非常任理事国之间的平衡和各区域集团之间的平衡。这一决定还应包括将一个增补的非常任理事国席位分配给东欧国家集团。

我们支持旨在进一步改善本组织预警制度的努力。对国际和平与安全的挑战要求加强联合国维持和平行动的作用。作为在波斯尼亚-黑塞哥维那、柬埔寨、塔吉克斯坦和其他地方联合国维持和平行动的积极参加者,保加利亚欢迎安全理事会日益提高效率,并且支持秘书长在预防性外交领域增强的作用。

保加利亚同意这一观点:未来的维持和平行动应包括交错在一起的维持和平的政治、人道主义和军事等方面,以便实现最高效率。同区域安全组织和其他相关机构的密切合作对于未来联合国维持和平努力的成功也是具有关键意义的。

多年来联合国一直在严重财政危机的负担下运作。保加利亚支持秘书长报告中所载的各项倡议,这些倡议的目的是为严格的财政纪律、严格控制和负责制制订详细标准和机制。这一做法会有助于成功实施秘书处的行政改革和改组。

我们认为,对于联合国经常预算和维持和平预算的新的会费分摊比额表应该更多地考虑到个别会员国的财政潜力。保加利亚赞成秘书长所提出的想

法,即:改革应在综合作做法的框架之内进行,这种做法将不会忽视过渡中的国家和较小国家的具体需求。

我们支持为以下目的所进行的努力:改革联合国在社会经济领域的管理机构;提高经济及社会理事会和专门基金和方案的运作能力;将管理和行政资金转用于社会和经济方案。

如大会成员所知,1997年对保加利亚是困难而成功的一年。这一年开始的特点是一场尖锐的经济、财政和政治危机,其结果是委任了一个看守政府,解散保加利亚议会和提早进行选举。与此同时,保加利亚社会以文明、和平和宪政方式克服了这场政治危机,这是国家民主成熟的一个十分重要的迹象。

在4月举行的选举中,民主力量联盟赢得了压倒多数对其纲领的赞成。其纲领是:财政稳定、面向市场的经济结构改革和迅速私有化;国家行政的加强和现代化;法治和打击有组织犯罪和腐败;以及保加利亚融入欧洲大西洋国际大家庭。

我们已经作出一切努力来执行这个战略,今天我们已经取得初步积极的成果。在政治领域,已经过渡到法治,实现了政治多元化和对根本人权的尊重。民主机构是稳定的,并得到百分之五十以上人民的广泛支持。在经济领域,成功地推出了货币委员会,将它作为保障财政稳定和恢复国际金融机构和企业界对保加利亚的信心的一個手段。其结果是大大减少了通货膨胀率,增加了外国投资和国家的货币储备。打击犯罪和腐败的结果是建立了对法律和秩序的尊重。

我要在这里指出,保加利亚十分重视国际社会在同有组织犯罪和恐怖主义进行斗争中所作的一致努力。我们期待对未来制定禁止恐怖主义爆炸的国际公约和起草国际刑事法院规约的普遍接受文本的努力贡献我们的力量。

我们还致力于起草区域方案以防止有组织犯罪、国际恐怖主义、非法贩卖毒品和武器、非法核材料贸易和贩卖人口。

保加利亚政府想参加北大西洋公约组织(北约组织)和欧洲联盟的愿望是以我国外交政策为基础

的,并受到保加利亚人民的广泛支持。对我们来说,加入这些机制体现了保加利亚的欧洲特性,也是保加利亚政治和经济转变的不可分割的因素。这是国家直接利益和战略优先的问题,是选择社会和生活方式的问题,而不是时下的政治问题。

保加利亚认为,在马德里北约组织首脑会议上所作的决定是这个联盟对欧洲新的民主国家的历史性开放。我们强烈认为,这种扩大应作为地域平衡的进程继续下去,其目的是为了在不同地区实现同等安全和稳定,这样将能避免在欧洲出现新的分界线或灰色地区的危险。

我国政府正在作出巨大努力加紧准备加入欧洲联盟,以期在最近的将来达到成员资格的要求。我们强烈希望欧洲联盟作出政治决定,在1998年年初与所有联系成员开始谈判。这将肯定所有申请国都有平等的机会成为成员这一立场。

保加利亚认为这些一体化方面的进程是对加强东南欧洲区域稳定和安全的重大贡献。保加利亚政府正在尽一切努力促进在大陆这一部分的国际行为的欧洲规范。我们的作法受到了区域一级几个重要倡议的支持。北约成员和这一地区伙伴国家的合作是这一进程的重要部分,保加利亚在增进欧洲--大西洋在东南欧洲和黑海的安全上的合作问题有成熟的想法。

保加利亚还将沿着保加利亚关于东南欧洲安全、稳定与合作问题的1996年倡议的基调继续开展工作。我们高度重视我们的努力和其他促进本地区合作的倡议之间的协调,特别是和欧洲联盟发起的鲁瓦约蒙进程以及美国发起的东南欧洲合作倡议的协调。

我们期望2002-2003年期间成为安全理事会非常任理事国,这说明我们准备在区域和更广泛的国际范围内承担和平与安全的责任。

各成员国都知道,保加利亚由于严格执行安全理事会对南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)实行制裁而遭受严重损失。加上对利比亚和伊拉克的制裁带来的不利影响,保加利亚的直接和间接损失总额相当于我国的外债。因此,保加利亚共和国将继续

续高度重视联合国系统内当前进行的更有效解决与执行《宪章》第五十条有关问题的的工作。

我们欢迎大会要求联合国系统内的组织、国际金融机构和其他国际机构继续更具体、更直接地解决对受到执行制裁影响的第三国提供经济援助的问题。我谨提请大会关注为受到最严重影响的第三国作出某些例外或制定照顾性办法的可能性。自然,这些例外和照顾应该符合《宪章》。我们认为,因制裁而产生的具体经济问题造成的负担应该由所有第三国公平地分担,而不应该仅仅由邻近国家负担。

我们强烈的认为,在与受制裁影响的第三国谈判时,国际金融机构应该考虑对第三国进行直接赔偿的必要。

我们理解,联合国专门机构起着重要的作用,为各国努力实现可持续发展提供宝贵的支持。这些机构正在进行的改革需要会员国的支持。联合国开发计划署(开发计划署)、联合国工业发展组织(工发组织)和其他组织的改革经常给我们以成功的希望。

保加利亚认为,促进人权的国际讲坛和机构活动的目的应该是确保每一个人能够有效地行使这些权力。可以通过改进现行机制和就最敏感的问题进行建设性的公开对话使国际标准得到执行。这一作法并不是从推论出发针对任何国家或任何国家集团的。在这方面,保加利亚高度重视对生活在海外的保加利亚人的人权作出的保证,并正在密切注视保加利亚少数民族的局势。我们认为尊重在邻国的保加利亚人的权利以及与此有关的执行国际人权标准是促进双边关系的一个重要因素。

对执行人权和基本自由进行的监测和有效管理仍然极其重要,保加利亚重申支持人权事务高级专员的努力。在此,我欢迎任命玛丽·罗宾逊女士担任这一崇高职务,祝她各项工作取得成功。

保加利亚政府认为大规模毁灭性武器及其运载工具扩散的可能性是1990年代的一个重大关注。现行的多边条约制度,例如《不扩散核武器条约》、《禁止化学武器公约》和《禁止生物武器公约》,为这一领域提供了根本的限制性规范。保加利亚共和国支持所有实现不扩散目标的国际努力,并主张进一步加强这些制度。

裁军会议是谈判消除某些类别常规武器的一种适当场所。应该找到长远的解决办法解决杀伤地雷问题,而禁止杀伤地雷属于人道主义和裁军范畴,需要核查制度。我们认为,今年在奥斯陆外交会议上达成的最终禁止所有杀伤地雷新公约的文本完全能够成为达成一项广泛接受的全面国际协议的基础。我们还希望渥太华进程和裁军会议上进行的谈判导致有效的禁止杀伤地雷。

最后,如不成功改革和调整联合国组织及其所有机构,就不能找到解决这些问题的充分的办法。因此,我们期待在大会本届会议上在这一方向上取得决定性的突破。我个人坚信,在本届会议结束时,联合国将会改变,这将是向好的方面的转变。

代理主席(以西班牙语发言):我们听取了今天上午一般性辩论最后一个发言。

我现在请要求行使答辩权的代表发言。

我谨提醒各位成员,根据大会第 34/401 号决定,第一次行使答辩权的发言,以十分钟为限,第二次行使答辩权的发言,以五分钟为限,各代表团应在各自的席位上发言。

约翰·韦斯顿爵士(联合王国)(以英语发言):阿拉伯利比亚民众国常驻代表今天上午在大会的发言中提到炸毁泛美 103 航班这一恐怖主义事件,在这一件和针对法空联 772 航班的恐怖主义事件中,联合国的 27 个不同会员国的 441 人被谋杀、27 个不同会员国的 441 人。我谨借此机会重申英国政府的立场。

正如英国外交大臣罗宾·库克在 9 月 25 日安全理事会的辩论中已清楚说明的那样,这个问题不是利比亚政府同一些其他国家之间的争端。这是关于国际社会必须对国际恐怖主义行为作出反应,关于利比亚政府一直不全面执行安全理事会第 731(1992)、748(1992)和 883(1993)号决议。执行根据《宪章》第七章通过的安全理事会决议是联合国所有会员国的义务。联合王国要求利比亚做的正是通过全面执行有关决议表现出它对联合国和国际社会的尊重。

这些决议明确规定利比亚必须把洛克比事件中的被告送交在苏格兰或在美国进行审判。利比亚必须执行这些规定,而不是就其进行谈判。我们断然驳

斥关于在苏格兰的审判将是不公正的这种责难。在苏格兰的司法制度中有确保公正的全面的保障措施。在 1993 年 9 月英国给秘书长的信中已说明这些,当时已被利比亚自己所接受。然而,为了使人们更加放心,让我重复上个星期英国外交大臣的提议。联合王国将准备作出特别安排让来自阿拉伯联盟、非洲统一组织或任何这类机构的国际观察员出席在苏格兰的审判以监测其公正性。并提供额外便利条件,包括每日接触被告,如果后者希望这样做。

这项提议表现出我们真诚地希望看到结束这场僵局,在安全理事会为此目的规定的范围内灵活行事。现仍然应由利比亚政府履行它的责任,全面执行安理会的决定。

伯利先生(美利坚合众国)(以英语发言):我谨代表美国对利比亚代表今天早些时候在大会的发言行使我的答辩权。

利比亚代表无数次提到我国,其中许多毫无理由。然而,我仅提出的一个问题:利比亚没有遵守国际社会要求为泛美和空运联盟爆炸事件受害者伸张正义的愿望。在这方面,请允许我并受国务卿上星期四在安全理事会部长级会议上提出的观点。她说,我们

“必须拒绝无法无天的文化,它保护犯下严重侵犯人权或向其他国家输出恐怖罪行的人。在这方面……在恐怖主义方面,不可能同利比亚进行妥协。”(S/PV. 3819, 第 46 页)

利比亚代表团团长今天的发言是又一个例子,说明利比亚一直企图把它的国际义务变成国家之间的问题。这不是国家间的问题。这是利比亚对国际社会的义务的问题。在履行《宪章》第七章的义务方面,利比亚同安全理事会不可能进行任何谈判。利比亚拒绝履行它的义务,这充分表明它蔑视联合国,是利比亚政府,而不是安全理事会,对利比亚人民的苦难负有责任。利比亚政府知道为结束制裁需要做什么:全面遵守安全理事会的有关决议。不这样做便是污辱如此悲惨死去的人,并拒绝满足受害者家属伸张正义的要求。

蒙塔塞尔先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我请求发言,对联合王国和美国代表刚才的发言作出答复,说明一些事实,这些无可争辩的事实载于我国代表团团长今天上午关于洛克比问题的发言中。

首先我谨指出,美国和联合王国代表无法对我们的发言中所说的事实进行反驳。他们无法回答发言中提出的问题,这本身就证明这两个代表的傲慢态度以及他们的立场站不住脚。

第二,这两位代表否认是利比亚同美国与联合王国之间的争端。他们还声称这是利比亚同安全理事会之间的争端。为了证明他们所说的话是不正确的,我仅回顾6月10日在审查对利比亚实行的制裁时安全理事会进行的紧张的审议。那次审查进行了两个多小时,争论是在这两个国家同安理会的其他成员之间进行的。利比亚不是安全理事会成员,没有被邀请参加那次会议。无论是利比亚还是任何其它国家都没有被邀请参加会议。安理会的所有成员站在一边,美国和联合王国的代表在另一边。同我们一直保持接触的安全理事会成员总是告诉我们,这不是同安全理事会的分歧,而是同美国和联合王国的分歧。在这方面,为了证明我所说的是事实,而他们的指控是谎言,我仅回顾在1997年9月25日关于非洲局势的安全理事会会议上发生的事情。津巴布韦总统、非洲统一组织现任主席罗伯特·穆加贝总统说,必须

“寻求办法,解决利比亚、美利坚合众国和联合王国因洛克比悲惨事件而引起的争端。现在利比亚已经同意两名被指控的利比亚人可以在第三国或在国际法院根据苏格兰法律由苏格兰法官审判。我们认为这个提议应该得到你们的认真考虑,以便促进这些事项的解决。(S/PV. 3819, 第5页)

安全理事会的所有其他理事国都赞同穆加贝总统的发言,只有美国和联合王国表示反对。在发生了

所有这些事情之后,我们还能说这是利比亚同安全理事会之间的分歧吗?当然不能。根据《宪章》,安全理事会应代表会员国行事,而不是代表美国和联合王国。安全理事会必须表达国际社会的意愿,而不是这两个国家的意愿,令人遗憾的是,这两个国家是常任理事国,拥有否决权并阻止安全理事会对国际意愿作出反应。

美国和联合王国声称它们拒绝在中立国家进行审讯是根据其不允许这样做的国内法。同时,它们要求其他国家向它们交出嫌疑犯以供审讯。难道它们不知道有制止向它们交出嫌疑犯的国内立法吗?难道它们认为其国内法高于其它国家的国内法吗?

美国代表谈及恐怖主义。如果我要重申美国在全世界进行的所有恐怖主义活动,那么我将永远无法在十分钟限制内说完。只需提醒国际社会一个极为重要的事件:美国不止一次对我国犯下更严重的暴行。用其海军和空军力量,它在1986年4月15日对我国总统及其办公室以及的黎波里和班加西居民区进行了野蛮袭击。几十名妇女、儿童和老人夜间睡觉时牺牲了。

美国无法提供所谓利比亚恐怖主义的一个证据,但存在着十几次美国对利比亚恐怖主义的证词和证据。1986年4月15日袭击不仅是一种怀疑,正如美国对两位利比亚公民的情况,而是现实,它发生了而且其后果以坟墓和建筑物残骸的形式继续存在。那里仍然有炸弹和火箭造成的后果。

下午6时25分散会。